



DEU Montageanweisung
 ENG Installation Instructions
 FRA Instructions d'installation
 ITA Istruzioni di montaggio
 ESP Instrucciones de montaje
 NDL Installatievoorschrift

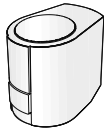
POL DAN/NOR
 SWE
 FIN
 RUS

Instrukcja instalacji
 Installationsinstruktus
 Installationsinstruktionen
 Asennusohje
 Инструкции по
 установке

M4410E/K

INSTALLATION INSTRUCTIONS

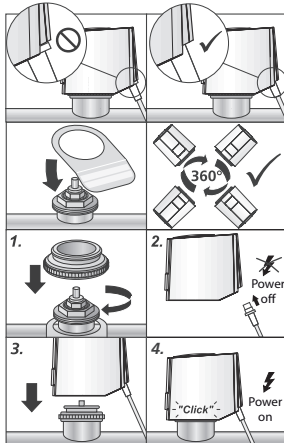
M4410E1510 (Version AC)
 M4410K1515 (Version DC)



Montage



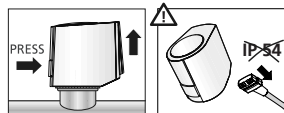
Assembly
 Montage
 Montaje
 Monterig
 Montaz
 Asennus
 монтаж



Demontage



Disassembly
 Démontage
 Desmontaje
 Demontaggio
 Demontering
 Demontaz
 Purkaminen
 демонтаж



Anschluss

Connection
 Raccordement
 Collagamento
 Conexión
 Verbinding

Podłączenie
 Forbindelse
 Forbindelse
 Sähköinen liitäntä
 соединение



Kabelabsicherung gegen Überlastung muss installationseitig entsprechend dem Kabelquerschnitt erfolgen.
 Versorgungsspannung: Sicherheitstransformator (für AC-Variante) nach EN 61558-2-6 oder Schaltnetzteil (für DC-Variante) nach EN 61558-2-16

To protect against overloading, fusing appropriate to the given cable cross-section must be installed.
 Supply voltage: Safety transformer (for AC variant) according to EN 61558-2-6 or switching power supply (for DC variant) according to EN 61558-2-16.

L'installateur doit choisir le fusible correspondant à la section du câble électrique afin de le protéger contre la surcharge.

Tension d'alimentation: Transformateur de sécurité (pour modèle AC) conforme à la norme EN 61558-2-6 ou convertisseur continu-continu (pour modèle DC) conforme à la norme EN 61558-2-16.

L'installatore deve selezionare il fusibile appropriato alla sezione del cavo per la protezione contro il sovraccarico.

Tensione di alimentazione: Trasformatore di sicurezza (per la variante AC) secondo 61558-2-6 o alimentatore a commutazione (per la variante DC) secondo 61558-2-16.

El instalador debe escoger el fusible correspondiente a la sección del cable eléctrico para protegerlo contra una sobrecarga.

Tensión de alimentación: Transformador de seguridad (para variante AC) conforme a la norma EN 61558-2-6 o fuente de alimentación conmutada (para variante DC) según la norma EN 61558-2-16.

Om overbelasting van de kabel te voorkomen moet de installateur de juiste smeltveiligheid selecteren overeenkomstig de kabelkeuze.

Voedingsspanning: Veiligheidstransformator (voor AC-variant) volgens EN 61558-2-6 of Schakelnetonderdeel (voor DC-variant) volgens EN 61558-2-16.

W celu zabezpieczenia przeciętnego instalator musi dobrac odpowiedni bezpiecznik do przekroju kabla.

Napájecí zasilání: Transformátor bezpečnostní (dla varianty AC) zgodnie z normą EN 61558-2-6 lub zasilacz impulsowy (dla wariantu DC) zgodnie z normą EN 61558-2-16.

Installatören skal sikra sig, att sikringsen störelse er tilpasset kabelværsnitset mod en kortslutning eller overbelastning.

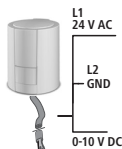
Forsyningsspænding: Sikkerhedstransformer (til AC variant) i henhold til EN 61558-2-6 eller koblingsnetdel (til DC variant) i henhold til EN 61558-2-16.

Installatören måste välja en lämplig säkring för kabelns storlek för att skydda den mot överbelastning.
 Försörjningsspänning: Säkerhetstransformator (för AC-varianten) enligt EN 61558-2-6 eller kopplingsnättdel (för DC-varianten) enligt EN 61558-2-16.

Asentajan tulee valita kaapelille sopiva sulake jotta vältytään ylijännitteeltä.
 Sijotyttöjännite: Turvamuuntaja (AC-versiolle) standardin EN 61558-2-6 mukaan tai häkkuriteholähde (DC-versiolle) standardin EN 61558-2-16 mukaan.

Для защиты от перегрузки, нужно установить предохранитель, соответствующий поперечному сечению кабеля.
 Напряжение питания: Трансформатор безопасности (для варианта с пер. током) согласно EN 61558-2-6 или импульсный блок питания (для варианта с пост. током) согласно EN 61558-2-16.

Version AC M4410E1510

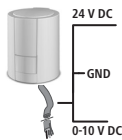


schwarz - black - noir - zwart - nero - czarny - sort - svart - muusta - negro - черный

blau - blue - bleu - azul - blauw - Niebieski - blu - blå - sininen - синий

rot - red - rouge - rosso - rojo - rood - czerwony - красный - rød - rød - rød - punainen

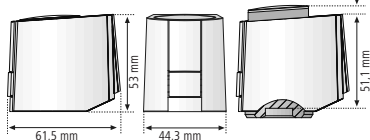
Version DC M4410K1515



schwarz - black - noir - zwart - nero - czarny - sort - svart - muusta - negro - черный

blau - blue - bleu - azul - blauw - Niebieski - blu - blå - sininen - синий

rot - red - rouge - rosso - rojo - rood - czerwony - красный - rød - rød - rød - punainen

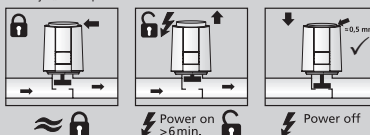


Optional First-Open

Stromlos-zu
 Normally Closed

NC

„First-Open“-Funktion
 „First-Open“ function
 Fonction „First-Open“
 Función de contacto abierto
 „First-Open“ functie
 Functie „first open“



Stromlos-zu
 Normally Closed

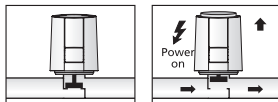
NC

Anpassungskontrolle
 Adaption check
 Contrôle de l'ajustement
 Control de adaptación
 Aanpassingscontrole
 Controllo del cbadamento



Funktionsweise
 Function mode
 Mode de fonctionnement
 Funcionamiento
 Werkwijze
 Modo di funzione

Zasada działania
 Funktionsmäde
 Funktionsmodus
 Funktionsätt
 Toimintaparaitea
 принцип действия



Schließpunkt- kontrolle

Dynamisch, wenn das Ventil am Schließpunkt positioniert ist.
 Closing point verification
 Dynamical, if the valve is positioned at the closing point.
 Control del punto de cierre
 Dynamico, se la valvola è posizionata nel punto di chiusura.

Controllo della chiusura
 Dinamico, si la válvula está posicionada en el punto de cierre.
 Sluipunctcontrole
 Dynamisch, indien het ventiel gepositioneerd is aan het afsluipunct.

Kontrolka punktu zamknięcia
 Dynamicznie, kiedy zawór jest ustawiony przy punkcie zamknięcia.
 Lukkepunktcontrol
 Dynamisk, når ventilen er positioneret på lukkepunktet.

Kontroll av stängningspunkten
 Dynamiskt, om ventilen är placerad vid stängningspunkten.
 Sukemispistevalvonta
 Dynaamisesti, jos venttiili on sijoitettu sulkuukohtaan.

Контроль замыкающих точек
 Динамически, если клапан находится в точке закрытия.

Betriebsspannung

Operating voltage
Tension de service
Tensione d'esercizio
Tensión de servicio
Bedrijfsvoeding
Napięcie robocze
Driftsspænding
Driftsspänning
Toimintajännite
Рабочее напряжение

Version AC
M4410E1510 = 24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 HZ

Version DC
M4410K1515 = 24 V DC, -20 % ... +20 %

Hub

Stroke
Course
Corse
Golpe
Slag
Skok
Iskruptuus
длина хода

Version NC
M4410E1510 = 4 mm
M4410K1515 = 4 mm

DEU Technische Daten

Betriebsleistung: 1 W
Einschaltstrom: < 320 mA für max. 2 min
Steuerspannung: 0 - 10 V
Stellkraft: 100 N +5 %
Schutzgrad: IP 54
Umgebungstemperatur: 0 °C ... 60 °C
Lagertemperatur: -25 °C ... 60 °C

ENG Technical Specifications

Operating capacity: 1 W
Max. inrush current: < 320 mA for max. 2 min
Control voltage: 0 - 10 V
Actuating force: 100 N +5 %
Degree of protection: IP 54
Ambient temperature: 0 °C ... 60 °C
Storage temperature: -25 °C ... 60 °C

FRA Spécifications techniques

Capacité de fonctionnement : 1 W
Courant d'appel : < 320 mA pendant max. 2 min
Tension de contrôle : 0 - 10 V
Force : 100 N +5 %
Classe de protection : IP 54
Température ambiante : 0 °C ... 60 °C
Température de stockage : -25 °C ... 60 °C

ITA Dati tecnici

Potenza d'esercizio: 1 W
Corrente d'inserzione: < 320 mA per max. 2 min.
Tensione di controllo: 0 - 10 v
Forza: 100 N +5 %
Grado di protezione: IP 54
Temperatura ambiente: 0 °C ... 60 °C
Temperatura di stoccaggio: -25 °C ... 60 °C

ESP Datos técnicos

Potencia de servicio: 1 W
Corriente de cierre: < 320 mA para un máximo de 2 min
Tensión de control: 0 - 10 V
Fuerza: 100 N +5 %
Grado de protección: IP 54
Temperatura ambiente: 0 °C ... 60 °C
Temp. de almacenamiento: -25 °C ... 60 °C

NDL Technische gegevens

Bedrijfsvermogen: 1 W
Inschakelstroom: < 320 mA voor max. 2 min
Stuurspanning: 0 - 10 V
Kracht: 100 N +5 %
Veiligheidsklasse: IP 54
Omgevingstemperatuur: 0 °C ... 60 °C
Opslagtemperatuur: -25 °C ... 60 °C

POL Dane techniczne

Moc napędowa: 1 W
Maks. prąd włączenia: < 320 mA dla maks. 2 min
Napięcie sterujące: 0 - 10 V
Siła nastawcza: 100 N +5 %
Stopień ochrony: IP 54
Temperatura otoczenia: 0 °C ... 60 °C
Temperatura składowania: -25 °C ... 60 °C

DAN Tekniske data

Driftseffekt: 1 W
Startstrøm: < 320 mA i max. 2 min
Styrespænding: 0 - 10 V
Kraft: 100 N +5 %
Beskyttelsesmåde: IP 54
Omgivelsesstemperatur: 0 °C ... 60 °C
Oplagringsstemperatur: -25 °C ... 60 °C

SWE Tekniska data

Drifteffekt: 1 W
Inkopplingsström: < 320 mA för max. 2 min
Matningspänning: 0 - 10 V
Kraft: 100 N +5 %
Skyddsätt: IP 54
Omgivningstemperatur: 0 °C ... 60 °C
Lagringstemperatur: -25 °C ... 60 °C

FIN Tekniset tiedot

Käyttöteho: 1 W
Kytientävirta: < 320 mA enint. 2 min.lle
Ohjauksen voima: 100 N +5 %
Voima: 100 N +5 %
Suojan laatu: IP 54
Ympäristön lämpötila: 0 °C ... 60 °C
Varastointilämpötila: -25 °C ... 60 °C

RUS Технические данные

Рабочее мощность: 1 Вт
Ток включения: < 320 mA макс. 2 мин
Напряжение управления: 0 - 10 В
Сила: 100 Н +5 %
Степень защиты: IP 54
Темп. окружающей среды: 0 °C ... 60 °C
Темп. складирования: -25 °C ... 60 °C

For more information
homecomfort.resideo.com/europe

resideo

Ademco 1 GmbH
Hardhofweg 40
74821 MOSBACH
GERMANY
Phone: +49 6261 810
Fax: +49 6261 81309

Manufactured for and on behalf of the
Pittway Sàrl, La Pièce 4, 1180 Rolle, Switzerland
by its Authorised Representative Ademco 1 GmbH
MU1B-1728GE23 R1021
Subject to change
© 2021 Pittway Sàrl. All rights reserved.
This document contains proprietary information of
Pittway Sàrl and its affiliated companies and is
protected by copyright and other international
laws. Reproduction or improper use without specific
written authorisation of Pittway Sàrl is strictly
forbidden. The Honeywell Home trademark is used
under license from Honeywell International Inc.



Honeywell Home